



Paid Parental Leave योजना: रोजगारदाताहरूको लागि नयाँ अभिभावकहरूले काम बाट छुट्टी लिंदाको लागि जानकारीको बारेमा

Paid Parental Leave योजनाको माध्यमद्वारा अष्ट्रेलियाली सरकारले योग्य अभिभावकहरूको लागि आर्थिक टेवा प्रदान गर्दछ। यसले अभिभावकहरूलाई नवजात शिशु वा हालसालै अपनाएका बालबालिकाहरूको हेरचाह गर्नकोलागि कामबाट छुट्टीलिन मद्दत गर्दछ।

यस योजना अन्तर्गत कामगर्ने अभिभावकहरूकोलागि 2 प्रकारका भुक्तानी प्रदान गर्दछ:

- Parental Leave Pay
- Dad and Partner Pay

Parental Leave Pay बालबालिकाको प्राथमिक हेरचाहको लागि हो। अभिभावकहरूले 18 हप्ता सम्मको छुट्टीको भुक्तानी हासिल गर्न सक्दछ। यदि आवश्यक परेमा, हामी अभिभावकहरूको Parental Leave Pay रकम तपाईंलाई कामदारलाई दिनको लागि दिनेछौं। कहिलेकाँही हामी अनिहरूलाई सिधै पनि भुक्तानी गर्दछौं।

Dad and Partner Pay कामगर्ने बुबा वा अभिभावकको लागि हो जसमा अपनाउने अभिभावकहरू वा समलिङ्गी जोडीहरू पनि पर्दछन्। अनिहरूले 2 हप्ता सम्मको भुक्तानी पाउनेछन्। हामी Dad and Partner Pay सिधै कामदारहरूलाई भुक्तानी गर्दछौं।

Parental Leave Pay र Dad and Partner Pay योग्य पूर्णकालिन, अल्पकालिन, आकस्मिक, मौसमी, करार अनुबन्धन र स्वयंम रोजगार भएका कामदारहरूकोलागि उपलब्ध छन्।

यदि बच्चा तुहिएमा वा बच्चा समय नपुग्दै जन्मेको कामदारहरूले पनि यी भुक्तानी हासिल गर्न सक्ने सम्भावना छ।

योजनामा तपाईंको भूमिका

Paid Parental Leave योजनामा तपाईंले महत्वपूर्ण भूमिका खेल्नुहुनेछ।

तपाईंको कर्मचारीले नवजात वा भर्खर अपनाएको बच्चाको हेरचाह गर्न छुट्टी लिनकोलागि सोध्न सक्नेछन्, र Parental Leave Pay वा Dad and Partner Pay चाहान सक्दछन्।

हामी मार्फत Parental Leave Pay को लागि आवेदन दिन र तपाईंसँग छुट्टीको प्रबन्धको लागि कुराकानी गर्ने लागि तपाईंको कर्मचारीमा निर्भर गर्दछ। Parental Leave Pay प्राप्त गर्नका लागि, तपाईंको कर्मचारीले सबै मापदण्ड पूरा गर्नुपर्नेछ।

हामी तपाईंको कर्मचारीलाई Parental Leave Pay गर्न सक्दछौं। यदि तपाईंले एक कर्मचारीलाई Parental Leave Pay दिनुपर्थो भने हामी तपाईंलाई जानकारी दिनेछौं। हामी तपाईंको कर्मचारीलाई भुक्तान गर्न Parental Leave Pay रकम पनि दिन्छौं।

तपाईंले एक कर्मचारीलाई Parental Leave Pay दिनु आवश्यक हुन्छ जसको:

- नवजात शिशु जन्मेको वा भर्खर अपनाइएको बच्चा छ
- अपेक्षित जन्म वा गोद लिन अघि कम्तिमा 12 महिना तपाईंसँग काम गरेको छ
- कम्तिमा तिनीहरूको भुक्तान गरिएको Paid Parental Leave अबधी समाप्त नभएसम्मको लागि तपाईंको कर्मचारी हुनेछ
- अष्ट्रेलियामा बस्दछ
- कम्तिमा 8 हप्ताको Parental Leave Pay पाउने आपेक्षा गरिन्छ।

योजनामा संलग्न हुनको लागि तपाईंको व्यवसायको एउटा Australian Business Number (ABN) हुनु अनिवार्य छ।

यदि तपाईंको कर्मचारीले माथिका मापदण्ड पूरा गर्दैन भने, तपाईंले Parental Leave Pay तिर्न आवश्यक छैन। हामी तिनीहरूलाई सिधा भुक्तानी गर्नेछौं। जहाँसम्म तपाईं दुबै सहमत हुनुहुन्छ भने तपाईंले आफ्नो कर्मचारीलाई दिन सक्नुहुनेछ।

तपाईंले आफ्नो कर्मचारीलाई हामीबाट रकम नपाईकन Parental Leave Pay भुक्तानी गर्नुनै पर्छ भन्ने छैन।

तपाईंले आफ्नो कर्मचारीलाई Dad and Partner Pay गर्नुपर्दैन। तपाईंले केवल थाहा पाउनु पर्छ कि तपाईंको कर्मचारीले तपाईंलाई भुक्तान बिनाको बिदा लिने बारे सोध्न सक्छ ताकि तिनीहरूले प्राप्त गर्न सक्दछन्। हामी तिनीहरूको दावीको मूल्याङ्कन गर्नेछौं र यदि तिनीहरू योग्य छन् भने उनीहरूलाई Dad and Partner Pay सिधै अनिहरूलाई नै गर्नेछौं।

तपाईंको कामदारहरु संग अभिभाकिय छुट्टी को बारेमा कुरा गर्ने

यदि तपाईंको कर्मचारीले बच्चा पाउने वा अपनाउने आशा गरीरहेको छ भने उनीहरूको योजनाको बारेमा उनीहरूसँग समयमै कुरा गर्नुहोस्।

कुरा गर्नुपर्ने केही विषयहरू:

- कुन बिदा उपलब्ध छ र यो कसरी Parental Leave Pay को लागि एकै समयमा लिन सकिन्छ (उदाहरणका लागि भुक्तान गरिएको वा भुक्तान नगरेको छुट्टी)
- तपाईंको कर्मचारीले बिदा सुरु कहिने गर्न चाहन्छन् र तिनीहरू काममा कहिले फर्कने आशा गरेका छन्
- कसरी उनीहरू काममा फर्किने प्रबन्ध गर्न चाहन्छन् (उदाहरणका लागि आंशिक समय को रुपमा फर्किने)
- जब उनीहरूले Parental Leave Pay भुक्तानीको दाबी गर्दछ, त्यसबेला तपाईंको कर्मचारीले तपाईंको व्यवसाय को बारेमा हामीलाई दिनुपर्नेछ।

छुट्टीको योग्यतामा हुने असर

योजनाले तपाईंका कामदारहरूलाई छुट्टीको अधिकार दिदैन। तिनीहरूले तपाईंसँग बिदाको व्यवस्थाको कुराकानी गर्नु पर्छ। तपाईंको कर्मचारीको Parental Leave Pay वा Dad and Partner Pay कुनै पनि अवस्थित छुट्टी अधिकारमा परिवर्तन हुँदैन।

तपाईंको लामो अवधिका कर्मचारीहरूले Fair Work Act 2009 अन्तर्गत कम्तिमा 12 महिनाको बेतलबी अभिभाकिय छुट्टी (parental leave) पाउन सक्छन्। तिनीहरूले त्यसको माथि 12 महिनाको थप बेतलबी बिदाको लागि पनि माग गर्न सक्दछन्। एक लामो अवधि का कर्मचारी एक त्यस्तो व्यक्ति हो जसले तपाईंको व्यापारको लागि 12 महिना वा बढीको लागि काम गरेको छ।

यदि तपाईंको कर्मचारी एक जोडी को हिस्सा हो भने, दुबै National Employment Standards अन्तर्गत बेतलबी अभिभावक बिदा पाउन सक्छन्। यी अवस्थाहरूमा, त्यहाँ अन्य न्यूनतम हकहरू छन् जुन तपाईंलाई सचेत हुन आवश्यक छ।

उदाहरण को लागी, तिनीहरूले नवजात शिशु जन्मेको वा अपनाउना साथ एकै समयमा 3 हप्ताको बिना भुक्तानीको बिदा लिन सक्दछ। यदि तपाईं सहमत हुनुहुन्छ भने, तिनीहरूले नवजात शिशु जन्मेको वा अपनाउएको कुनै पनि पहिलो 6 हप्ताको समयमा लिन सक्दछ। तिनीहरू बीच 24 महिना सम्म भुक्तान नगरिएको अभिभावकको बिदा पनि लिन सक्दछन्।

यदि यो औद्योगिक सम्झौता वा कानूनको हिस्सा हो भने तपाईंले भुक्तान गर्नुपर्ने प्रसूति वा अभिभावकको बिदाको हक अधिकार अस्वीकार गर्न सक्नुहुन्न। यो सम्झौता वा कानून लागू हुनञ्जेलको लागि लागू हुन्छ।

थप जानकारीको लागि fairwork.gov.au मा जानुहोला वा Fair Work Ombudsman लाई 131 394 फोन गर्नुहोला:

- रोजगारको हक
- कार्यस्थलको दायित्व

- Fair Work Act 2009
- Fair Work Ombudsman को भूमिका।

हामीले तपाईंलाई कसरी भुक्तानी गर्दछौं

तपाईंले हामीबाट रकम प्राप्त गर्नु अघि तपाईंले Parental Leave Pay दिनुपर्दैन। हामी तपाईंको कर्मचारीको सामान्य भुक्तानी चक्र(दिन) कटौती हुनु अघि तपाईंको तोकिएको बैंक खातामा रकम हस्तान्तरण गर्नेछौं।

तपाईंको व्यवसाय दर्ता गर्ने

Paid Parental Leave को अंश बन्नको लागि, तपाईंले आफ्नो व्यापार हामी संग दर्ता गर्न आवश्यक छ। तपाईंले काम गर्न नसक्ने कर्मचारीहरूलाई Parental Leave Pay नदिनको लागि रोज्न सक्नुहुन्छ। यो उनीहरूले हामीलाई उनीहरूको दावी पेश गर्न अघि तपाईंले गर्नु पर्छ।

Paid Parental Leave योजनाको लागि दर्ता गर्ने सबैभन्दा सजिलो तरिका व्यवसायहरूको लागि हाम्रो अनलाइन सेवाहरूमा लग इन गरेर गर्ने हो। यदि तपाईं हाम्रो अनलाइन सेवाहरू प्रयोग नगर्ने छनोट गर्नुहुन्छ वा तपाईंसँग इन्टरनेटमा पहुँच छैन भने, तपाईं 131 158 मा अंग्रेजीमा फोन गरेर पनि दर्ता गर्न सक्नुहुनेछ।

तपाईंको व्यवसाय र अभिभावकालागि योजनाले कसरी मद्दत पुर्याउँदछ

Paid Parental Leave योजनाले तपाईंलाई निम्न मद्दत पुर्याउनेछ:

- बहुमूल्य र दक्ष कर्मचारी राख्नुहोस् जब उनीहरू आमाबाबु बन्धु तब उनीहरूलाई तपाईंको कार्यस्थलसँग निकटतम बस्न प्रोत्साहित गर्नुहोस्
- Parental Leave Pay को भुक्तानी बिना एक पारिवारिक मैत्री कार्यस्थल सिर्जना गर्नुहोस्
- दीर्घकालीन रूपमा नयाँ अभिभावकहरूको लागि कार्यबल सहभागिता बढाउनुहोस्।

निम्न कुराले योजनाले अभिभावकलाई मद्दत गर्दछ:

- नयाँ शिशुको हेरचाह गर्नकोलागि कामबाट छुट्टीमा रहँदा आर्थिक सहयता दिएर
- महिला र पुरुषको समानता बढाउने र काम र पारिवारिक जीवनको बिच सन्तुलन ल्याउने।

थप जानकारीको लागि

- अंग्रेजीमा थप जानकारीको लागि humanservices.gov.au/pplemployers मा जानुहोला
- humanservices.gov.au/yourlanguage मा जानुहोला जहाँ तपाईंले आफ्नो भाषामा जानकारीहरू, पढ्ने सुन्ने वा हेर्न सक्नुहुनेछ
- Centrelink भुक्तानी वा सेवाहरूको बारेमा तपाईंको आफ्नै भाषामा बोल्नको लागि 131 202 मा फोन गर्नुहोला
- Translating and Interpreting Service (TIS National) लाई 131 450 मा फोन गरेर तपाईंको आफ्नै भाषामा Medicare र Child Support भुक्तानीको र सेवाहरूको बारेमा कुरा गर्न सक्नुहुनेछ
- सेवा केन्द्रमा भ्रमण गर्नुहोला।

टिप्पणी: तपाईंको घरको फोनबाट अष्ट्रेलियामा कहिँबाट पनि '13' नम्बरमा कलहरू निश्चित दरमा शुल्क लगाइन्छ। त्यो दर एक स्थानीय कलको मूल्य भन्दा फरक हुन सक्छ र टेलिफोन सेवा प्रदायकहरू बीच पनि भिन्न भिन्न हुन सक्दछ। तपाईंको घर फोनबाट '1800' नम्बरहरूमा कलहरू निः शुल्क छन्। सार्वजनिक र मोबाइल फोनबाट कलहरू लागेको समय र उच्च दरमा लाग्ने हुन सक्छ।

अपवाद

यस प्रकाशनमा निहित जानकारी भुक्तान र सेवाहरूको मार्गनिर्देशनको रूपमा मात्र प्रयोग गरिएको हो। यदि तपाईं भुक्तानीको लागि आवेदन दिन चाहानुहुन्छ र तपाईंको विशेष परिस्थितिहरूको सम्बन्धमा निवेदन दिन चाहानुहुन्छ भने यो तपाईंको आफ्नै उत्तरदायित्व हो।



The Paid Parental Leave scheme: Information for employers about new parents on leave from work

The Australian Government gives financial support to eligible parents through the Paid Parental Leave scheme. This helps parents take time off work to care for a newborn or recently adopted child.

This scheme has 2 payments for working parents:

- Parental Leave Pay
- Dad and Partner Pay.

Parental Leave Pay is for the child's primary carer. Parents can get up to 18 weeks' paid leave. If needed, we will pay the Parental Leave Pay funds to you to pass onto your employee. Sometimes we will pay them directly.

Dad and Partner Pay is for working dads or partners, including adopting parents and same-sex couples. They can get up to 2 weeks' payment. We pay Dad and Partner Pay directly to employees.

Parental Leave Pay and Dad and Partner Pay are available to eligible full time, part time, casual, seasonal, contract and self employed workers.

An employee may still get these payments if there is a stillbirth or infant death.

Your role in the scheme

You play an important role in the Paid Parental Leave scheme.

Your employee may ask to take leave to care for a newborn or recently adopted child, and want to apply for Parental Leave Pay or Dad and Partner Pay.

It is up to your employee to apply for Parental Leave Pay through us and negotiate leave arrangements with you. To get Parental Leave Pay, your employee must meet all criteria.

We may pay Parental Leave Pay directly to your employee. If you have to give Parental Leave Pay to an employee, we will let you know. We will also give you the Parental Leave Pay funds to pay your employee.

You will need to give Parental Leave Pay to an employee who:

- has a newborn or recently adopted child
- has worked for you for at least 12 months before the expected date of birth or adoption
- will be your employee until at least the end of their Paid Parental Leave period
- lives in Australia
- is expected to get at least 8 weeks of Parental Leave Pay.

Your business must have an Australian Business Number (ABN) to be part of the scheme.

If your employee does not meet the above criteria, you do not need to give Parental Leave Pay. We will pay them directly. However, if you both agree, you can still choose to give it to your employee.

You do not have to give Parental Leave Pay to your employee before you get the funds from us.



You do not have to give Dad and Partner Pay to your employee. You just need to know that your employee may ask you about taking unpaid leave so they can get it. We will assess their claim and pay them Dad and Partner Pay directly if they are eligible.

Talking to your employee about parental leave

If your employee is expecting or adopting a child, talk to them early about their plans.

Some topics to cover are:

- what leave is available and how it might be taken at the same time as Parental Leave Pay (for example, paid or unpaid leave)
- when your employee would like to start their leave and when they expect to return to work
- how they would like to manage their return to work (for example, returning part time)
- information your employee needs to give us about your business, when they lodge a claim for Parental Leave Pay.

Effect on leave entitlements

The scheme does not give your employees an entitlement to leave. They must negotiate leave arrangements with you. Your employee's Parental Leave Pay or Dad and Partner Pay does not change any of their existing leave entitlements.

Your long term employees can get a minimum of 12 months unpaid parental leave under the *Fair Work Act 2009*. They can also ask for an additional 12 months unpaid leave on top of this. A long term employee is someone who has worked for your business for 12 months or more.

If your employee is part of a couple, both may get unpaid parental leave under the National Employment Standards. In these cases, there are other minimum entitlements you need to be aware of.

For example, they can take up to 3 weeks of unpaid leave at the same time, immediately after the birth or adoption. If you agree, they can take it any time in the first 6 weeks after the birth or adoption. They can also take 24 months unpaid parental leave between them.

You cannot deny entitlement to paid maternity or parental leave if it is part of an industrial agreement or law. This applies for the life of the agreement or law.

Go to fairwork.gov.au or call the Fair Work Ombudsman on **131 394** for information about:

- employment entitlements
- workplace obligations
- the *Fair Work Act 2009*
- the role of the Fair Work Ombudsman.

How we will pay you

You do not have to give Parental Leave Pay before you get the funds from us. We will transfer funds into your nominated bank account before your employee's usual pay cycle cut off.

Registering your business

To be part of the Paid Parental Leave scheme, you need to register your business with us. You can opt in to give Parental Leave Pay to employees you do not need to give it to. You need to do this before they submit their claim to us.

The easiest way to register for the Paid Parental Leave scheme is by logging on to our online services for businesses. If you choose not to use our online services or you do not have access to the internet, you can also register by calling us in English on **131 158**.

How the scheme helps your business and parents

The Paid Parental Leave scheme helps you:

- keep valuable and skilled staff by encouraging them to stay connected with your workplace when they become parents
- create a family friendly workplace without having to fund Parental Leave Pay yourself
- increase workforce participation for new parents in the long-term.

The scheme helps parents by:

- giving them financial help while they take time off work to care for a new child
- promoting equality between men and women and balance between work and family life.

For more information

- go to humanservices.gov.au/pplemployers for more information in English
- go to humanservices.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to or watch information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services
- visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.